



MaterMacc

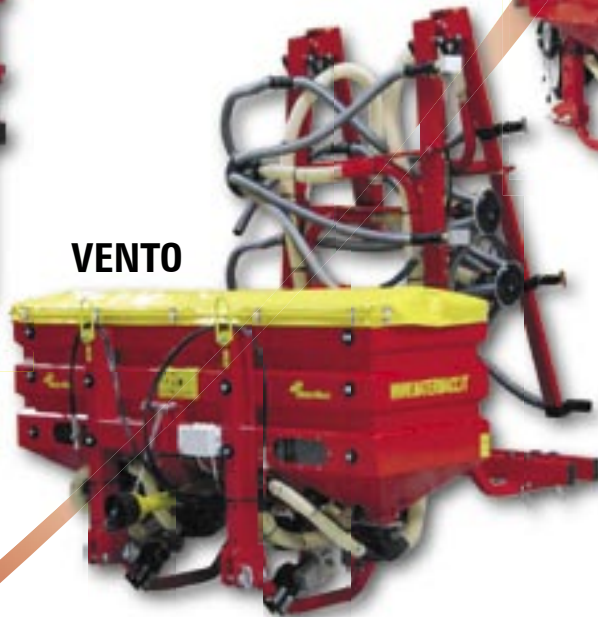
SVP



SVA



VENTO



SVP-VENTO-SVA

-  Concimatori
-  Fertilizers
-  Düngerstreuer
-  Fertiliseurs
-  Abonadores



I concimatori della serie **SVP – VENTO MaterMacc**, sono macchine concepite per la distribuzione di prodotti granulari sia interfilare che a pieno campo, rispettando le attuali esigenze di un maggiore rispetto per l'ambiente. Tali macchine sono, infatti, in grado di garantire una elevata uniformità di distribuzione in ogni condizione operativa e di impiegare qualsiasi tipo di concime granulare.

Sono macchine munite di attacchi universali a tre punti con un telaio robusto pieghevole in senso verticale e ripieghevole in senso orizzontale permettono di superare gli ostacoli durante il lavoro, richiudendo i settori esterni della macchina senza fermarsi e senza che il materiale venga lanciato sopra le piante e le ustioni. Tale telaio consente di raggiungere larghezze di trasporto ridotte (2.54 mt).

I serbatoi in acciaio verniciato, hanno una capacità di carico di 2200 litri (per il modello **SVP**) e di 1000 litri (per il modello **VENTO**), consentendo una notevole autonomia tra un rifornimento e l'altro. Entrambi i modelli sono dotati di quattro innovativi dosatori, azionati singolarmente da quattro motori elettrici a 12V. Questo sistema, gestito elettronicamente, effettua una regolazione immediata delle quantità assicurando una proporzionalità della distribuzione all'avanzamento e consente di escludere e/o riattivare dalla cabina del trattore in ogni momento ognuno dei quattro settori di lavoro. In pochi minuti, sostituendo i tubi di caduta con dei deflettori, si può trasformare la macchina e distribuire il prodotto a pieno campo con una notevole uniformità.



The fertilizer spreaders from the **SVP – VENTO MaterMacc** range, are machines that have been designed for inter-row and open field distribution of granular products, in accordance with current requirements for a greater respect of the environment. In fact, these machines can guarantee uniform distribution in all operational conditions and use any type of granular fertilizers.

They are machines equipped with three point universal hitches, with a strong frame that can be folded vertically and horizontally, thus allowing to avoid obstacles during work, closing of the machine's external sectors without stopping and without dispensing the material onto plants and burning. This frame allows reduced transport widths (2.54 mt).

The painted steel tanks have a capacity of 2200 litres (for the **SVP** model) and 1000 litres (for the **VENTO** model), allowing considerable autonomy between refills. Both models are equipped with four innovative dispensers, which are activated individually by four 12 V motors. This electronically-managed system, immediately adjusts the quantity ensuring proportionality of the distribution in relation to forward movement and permits each of the four sectors to be excluded and/or re-activated from the tractor cab at any time. In just a few minutes the machine can be transformed for open field distribution with remarkable uniformity, by just replacing the drop tubes with the deflectors.



Die Düngestreuwer der Serie **SVP – VENTO MaterMacc** sind Maschinen, die speziell für die Verteilung von granulierten Produkten zwischen den Reihen und zur flächigen Verteilung entwickelt wurden, und die den aktuellen Anforderungen eines besseren Umweltschutzes nachkommen. Diese Maschinen sind in der Tat in der Lage unter jeden Arbeitsbedingungen eine gleichmäßigere Verteilung zu erreichen und jegliche Art Granulatdüngers einzusetzen.

Die Maschine sind mit Universal-Dreipunktkupplungen mit einem robusten Gestell ausgestattet, das vertikal und horizontal zurückklappbar ist, was das Überwinden jeglicher Hindernisse während der Arbeit ermöglicht, indem die Außenbereiche der Maschine geschlossen werden, ohne anzuhalten und ohne, dass das Material auf die Pflanzen geworfen wird und sie verätzt. Dieses Gestell macht es möglich, reduzierte Transporthöhen zu erreichen (2,54 m).

Die Tanks aus lackiertem Stahl haben ein Fassungsvermögen von 2200 Litern (für das Modell **SVP**) und von 1000 Litern (für das Modell **VENTO**) was eine beachtenswerte Reichweite zwischen den Auffüllvorgängen ermöglicht. Beide Modelle sind mit vier innovativen Dosierern ausgestattet, die einzeln von vier Elektromotoren mit 12 V angetrieben werden. Dieses elektronisch gesteuerte System führt eine sofortige Regulierung der Mengen aus, was die Proportionalität der Verteilung beim Fortschreiten gewährleistet und ermöglicht, von der Kabine des Traktors aus jeden der vier Arbeitsbereiche jederzeit auszuschließen und/oder zu reaktivieren. In wenigen Minuten kann die Maschine umgebaut werden und das Produkt bemerkenswert gleichmäßig flächig verteilen.



Les fertiliseurs de la série **SVP – VENTO MaterMacc**, sont des machines conçues pour la distribution de produits granulaires, soit entre les rangs, soit en plein champ, et qui sont conformes aux besoins actuels d'un plus grand respect de l'environnement. En effet, ces machines garantissent une unif

□
Ce sont des machines munies d'attaches universels à trois points avec un châssis robuste pliable en sens vertical et repliable en sens horizontal, ce qui permet de franchir les obstacles pendant le travail, en refermant les secteurs externes de la machine sans devoir s'arrêter, et sans que le matériau soit ne projeté au-dessus des plantes et ne les brûle. Ce châssis permet d'avoir des largeurs de transport très réduites (2.54 m).

Les réservoirs en acier peint, ont une capacité de remplissage de 2200 litres (pour le modèle **SVP**) et de 1000 litres (pour le modèle **VENTO**), ce qui donne une grande autonomie entre deux remplissages. Les deux modèles sont munis de quatre doseurs innovants, actionnés par quatre moteurs électriques à 12V indépendants. Ce système, géré électroniquement, effectue un réglage immédiat de la quantité en assurant une bonne répartition de la distribution au cours de l'avancement et permet d'arrêter et/ou de remettre en marche chacun des quatre secteurs de travail, à tout moment, depuis la cabine du tracteur. En quelques minutes, en changeant les tuyaux de descente avec des déflecteurs, on peut transformer la machine et distribuer le produit en plein champ avec une grande uniformité.



Las abonadoras de la serie **SVP – VENTO MaterMacc** son máquinas concebidas para la distribución de productos granulares tanto en interfila como en pleno campo, respetando las actuales exigencias de un mayor respeto hacia el ambiente. Estas máquinas son, en efecto, capaces de garantizar una elevada unif


□
Estas máquinas están dotadas de conexiones universales con tres puntos con un bastidor robusto, plegable en sentido vertical y replegables en sentido horizontal, permiten superar los obstáculos durante el trabajo, cerrando los sectores externos de la máquina sin que ésta se detenga y sin que el mater


□
Los tanques de acero pintado tienen una capacidad de carga de 2.200 litros, (para el modelo **SVP**) y de 1.000 litros, (para el modelo **VENTO**); ello consiente una notable autonomía entre un abastecimiento y el siguiente. Ambos modelos están dotados de cuatro innovadores dosificadores, los cuales están accionados de manera individual por cuatro motores eléctricos a 12 V. Este sistema, dirigido electrónicamente, lleva a cabo una regulación inmediata de las cantidades asegurando una proporcionalidad de la distribución en el avance, y consiente, además, la exclusión y / o la reactivación desde la cabina del tractor, en cualquier momento, de cada uno de los cuatro sectores de trabajo. En pocos minutos, mediante la sustitución de los tubos de c


SVP


CONCIMATORI - FERTILIZERS - DÜNGERSTREUER - FERTILISEUR - ABONADORA




 In opzione per il modello SVP è stato progettato un carrello di traino, per trattori leggeri, garantendo in ogni caso le stesse caratteristiche di trasporto e di lavoro di un attacco a tre punti.

 As an option for the SVP model, a towed truck has been designed, for tractors with low power, always guaranteeing the same transport and work features as a three point hitch.

 Als Extra für das Modell SVP wurde ein Antriebswagen für Traktoren mit geringer Leistung entwickelt, um in jedem Fall die gleichen Transport- und Betriebseigenschaften einer Dreipunktkupplung zu garantieren.

 En option pour le modèle SVP, on a conçu un chariot d'attelage, pour les types de tracteurs qui ont une faible puissance, leur garantissant ainsi les mêmes caractéristiques de transport et de travail qu'un attelage à trois points.

 Como opcional para el modelo SVP se ha proyectado un carro de arrastre, para tipos de tractores dotados de poca potencia, garantizando, de cualquier manera, las mismas características de transporte y de trabajo de una conexión con tres puntos.






VENTO

CONCIMATORI - FERTILIZERS - DÜNGERSTREUER - FERTILISEUR - ABONADORA



 **Dispositivo frontale per la distribuzione di concimi granulari adatto per seminatrici e sarchiatrici.**

Portato sui 3 punti anteriori di un trattore, il serbatoio ha una capacità di 1200 litri per permettere una buona autonomia tra un rifornimento e l'altro. La distribuzione è affidata a due dosatori, volumetrici, azionati da un motore elettrico a 12 volt. Questo sistema, gestito elettronicamente, permette di regolare le quantità distribuite oltre a gestire le funzioni di marcia e arresto in modalità automatico o manuale. L'assenza della ruota dentata ne amplifica la facilità di utilizzo, permettendo di iniziare la concimazione contemporaneamente alla semina.

Il doppio dosatore garantisce una distribuzione ottimale del prodotto anche con seminatrici da 6 metri di lavoro.



 **Front device for the distribution of granular fertilizers, suitable for planters and weeders.**


Linked to the front three point hitch of the tractor, the tank has a capacity of 1200 litres to allow good autonomy between refills. Distribution is carried out by two volumetric dispensers, activated by a 12 volt motor. This electronically-managed system, allows to regulate the quantities distributed as well as manage the start and stop functions in automatic and manual modes. The absence of the notched wheel makes it even easier to use, allowing to start fertilization at the same time as sowing.

The double dispenser guarantees excellent distribution of the product also with 6 metre work planters.

 **Frontvorrichtung für die Verteilung von Granulatdüngern für Sämaschinen und Hackmaschinen.**


Getragen auf den 3 vorderen Punkten der Maschine, hat der Tank ein Fassungsvermögen von 1200 Litern, der eine gute Reichweite zwischen den Auffüllvorgängen bietet. Die Verteilung erfolgt mittels zweier volumetrischer Dosierer, die von einem 12 Volt-Elektromotor angetrieben werden. Dieses elektronisch gesteuerte System ermöglicht die Regulierung der verteilten Mengen und steuert die Funktionen Fahren und Anhalten im Automatikmodus und im manuellen Modus. Die Tatsache, dass kein Zahnrad vorhanden ist, vereinfacht die Verwendung und ermöglicht, die Düngung gleichzeitig mit dem Aussäen zu beginnen.

Der doppelte Dosierer garantiert eine optimale Verteilung des Produktes, auch mit Sämaschine mit 6 Arbeitsmetern.

 **Dispositif frontal pour la distribution d'engrais granulaires adapté pour les semeuses et les sarcleuses.**

Porté sur les 3 points antérieurs d'un tracteur, le réservoir a une capacité de 1200 litres pour permettre une bonne autonomie entre deux remplissages. La distribution se fait par deux doseurs volumétriques, actionnés par un moteur électrique à 12 volts. Ce système gère électroniquement, permet de régler les quantités distribuées, ainsi que les fonctions de marche et arrêt en mode automatique ou manuel. L'absence de roue dentée amplifie la facilité d'emploi, et permet de commencer l'épandage d'engrais en même temps que l'ensemencement.

Le double doseur garantit une distribution optimale du produit même avec des semoirs d'une largeur de travail de 6 mètres.


 **Dispositivo frontal para la distribución de fertilizantes granulares, apto para las sembradoras y las cavadoras.**


Suspendido en 3 puntos anteriores de un tractor, el tanque tiene una capacidad de 1.200 litros; ello consiente una notable autonomía entre un abastecimiento y el siguiente. La distribución queda a cargo de dos dosificadores, volumétricos, accionados por un motor eléctrico a 12 volt. Este sistema, dirigido electrónicamente, permite llevar a cabo la regulación de las cantidades distribuidas, además de dirigir las funciones de marcha y detención en modalidad automática o bien manual. La ausencia del piñón amplifica la facilidad de utilización, permitiendo así iniciar la fertilización contemporáneamente con la siembra.


El doble dosificador garantiza una distribución óptima del producto, inclusive con sembradoras de 6 metros de trabajo.





CONCIMATORI - FERTILIZERS - DÜNGERSTREUER - FERTILISEUR - ABONADORA


 **DOTAZIONI STANDARD SVP-VENTO** • Telaio rigido con attacco a 3 punti di II° categoria • Azionamento elettrico dei dosatori • Serbatoio acciaio verniciato • Dosatore volumetrico • Soffiante con p.d.p 540 g/min. • Movimentazione idraulica della barra • Deflettori per distribuzione a pieno campo
ACCESSORI • Rialzo da 600 litri per serbatoio (SVP) • Rialzo da 500 litri per serbatoio (VENTO) • Carrello a traino (SVP) • Controtelaio con ruote (VENTO) • Kit luci stradali


 **STANDARD EQUIPMENT SVP-VENTO** • Rigid tool bar with three point hitch Cat. II • Metering unit electric drive • Painted fertilizer tank • Volumetric metering unit • Blower with 540 rpm PTO • Bar hydraulic handling device • Full field spreading flaps
ACCESSORIES • Hopper extension 600 liters (SVP) • Hopper extension 500 liters (VENTO) • Integrated towing device (SVP) • Counter-frame on wheels (VENTO) • Transport lights kit


 **SERIENMÄSSIGE AUSSTATTUNG SVP-VENTO** • Starrer Rahmen mit 3-Punkt-Anhängung, Kategorie 2 • Dosierantrieb elektrisch • Tank aus rostfreiem Stahl, lackiert • Dosierer, volumetrisch • Gebläse mit Zapfwelle 540 Upm. • Hydraulische Stangenbewegung • Ablenkleche für Ganzfeldverteilung
ZUBEHÖR • Tankaufsatz, 600 Liter (SVP) • Tankaufsatz, 500 Liter (VENTO) • Schleppräder (SVP) • Zusätzliche Rahmen mit Rädern (VENTO) • Beleuchtungsanlage


 **DOTATION STANDARD SVP-VENTO** • Châssis rigide avec attelage à trois points de 2e cat. • Actionnement électrique des doseurs • Réservoir acier peint • Doseur volumétrique • Soufflante avec prise de force à 540 tours/min. • Déplacement hydraulique de la barre • Déflecteur de distribution sur champ
OPTIONS • Extension de 600 litres pour le réservoir (SVP) • Extension de 500 litres pour le réservoir (VENTO) • Chariot à remorquer (SVP) • Contre-châssis avec roues (VENTO) • Kit éclairage routier


 **DOTACIONES STANDARD SVP-VENTO** • Bastidor rígido con empalme a 3 puntos de II° categoría • Accionamiento eléctrico de dosificadores • Tanque de acero pintado • Dosificador volumétrico • Soplante con p.d.p a 540 giros/min. • Movimiento hidráulico de la barra • Deflectores para distribución en pleno campo
ACCESORIOS • Extensión tanque semillas de 600 litros (SVP) • Extensión tanque semillas de 500 litros (VENTO) • Carro de arrastre (SVP) • Bastidor suplemental con ruedas (VENTO) • Kit luces de carretera

 **DOTAZIONI STANDARD SVA** • Attacco a 3 punti di II° categoria • Serbatoio da 800 litri con finestre di controllo livello materiale • Distribuzione con due dosatori volumetrici ad azionamento elettronico • Azionamento della pdp della soffiante a cardano (necessita la pdp anteriore del trattore) • Tubo rigido e tubo flessibile per il trasporto del materiale • Due teste di miscelazione (del n° file richiesto) con tubo verticale • Slitte di appoggio macchina e di protezione inferiore • Kit luci stradali • Scatola di comando per la regolazione della quantità distribuita • Soffiante con p.d.p. 1000 g/min anteriore

 **STANDARD EQUIPMENT SVA** • Rigid tool bar with three point hitch Cat. II • Fertilizer hopper 800 liters capacity with level check window • Distribution by mean of two volumetric metering units electrically driven • The fan is driven by drive shaft (front p.t.o. needed) • The fan PTO is driven by cardan shaft (Front PTO on the tractor needed) Rigid and flexible hose • Two distribution heads with vertical tube • Parking supports • Transport lights kit • Control box to adjust the distributed quantity • Front blower with power takeoff 1000 rev/min

 **SERIENMÄSSIGE AUSSTATTUNG SVA** • Manuell klappbarer Rahmen mit 3-Punkt-Anhängung, Kategorie 2 • 800-Liter-Tank mit Fenster zur Füllhöhenüberwachung • Verteilung durch zwei elektronisch gesteuerte Volumendosierer • Antrieb der Gebläse-Gelenkwelle (vordere Traktorzapfwelle erforderlich) • Starres Rohr und Schlauch für die Düngemittelbeförderung • Zwei Mischköpfe (durch die Reihenanzahl bedingt) • Schlitten zur Abstützung des Gerätes und zum Schutz der Unterseite • Beleuchtungsanlage • Steuerkasten zur Einstellung der Verteilmenge • Gebläse mit Zapfwelle 1000 Upm.

 **DOTATION STANDARD SVA** • Châssis rigide avec attelage à trois points de 2e cat. • Réservoir de 800 litres avec des fenêtres de contrôle du niveau du produit • Distribution par deux doseurs volumétriques à actionnement électronique • Actionnement de la prise de force du souffleur par cardan (on utilise la prise de force avant du tracteur) • Tuyau rigide et tuyau flexible pour le convoyage du produit • Deux têtes de mélange (du nombre de rangées demandé) au tuyau vertical • Glissières d'appui de la machine et de protection avant • Kit éclairage routier • Boîte de commande pour le réglage de la quantité distribuée • Soufflante avec prise de force à 1000 tours/min.

 **DOTACIONES STANDARD SVA** • Bastidor rígido con empalme a 3 puntos de II° categoría • Depósito de 800 litros con ventanillas de control de nivel de material • Distribución con dos dosificadores volumétricos de accionamiento electrónico • Accionamiento de la pdp del soplador de cardán (necesita la pdp delantera del tractor) • Tubo rígido y tubo flexible para el transporte del material • Dos cabezas de mezclado (del n° de hileras requerido) con tubo vertical • Correas de apoyo de la máquina y de protección inferior • Kit luces de carretera • Caja de control para regular la cantidad distribuida • Soplante con p.d.p. a 1000 giros/min.

SVP-VENTO-SVA							
MODELLO	N° FILE	INTERFILE	LARGHEZZA		POTENZA RICHIESTA	PESO A VUOTO	SERBATOIO CAPACITÀ
			trasporto	lavoro			
MODEL	N° OF ROWS	ROW SPACING	WIDHT		POWER REQUIRED	DRY WEIGHT	TANK CAPACITY
MODELL	REIHEN ZAHL	REIHEN ABSTAND	BREITE		KRAFTS BEDARF	LEERGEWICHT	FASSUNGSVERMÖGEN DES TANKS
MODÈLE	N° DE RANGS	ENCARTEM. ENTRE RANG	LARGEUR		PUISSANC DEMANDE	POIDS À VIDE	RÉSERVOIR CAPACITÉ
MODELO	N° DE FILAS	ANCHURA ENTRE FILA	ANCHURA		POTENCIA TRACTOR	PESO EN VACÍO	TANQUE CAPACIDAD
			transporte	trabajo			
SVP	20	45-50	250	900	80-110	790	2200
	24	45-50	250	1080	80-110	850	2200
	12	70-75	250	900	80-110	700	2200
	13	70-75	250	975	80-110	710	2200
	16	70-75	250	1200	80-110	780	2200
	17	70-75	250	1275	80-110	800	2200
VENTO	13	75	250	900	70-90	600	1000
SVA	6	-	-	-	-	310	800-1200
	8	-	-	-	-	310	800-1200
	12	-	-	-	-	310	800-1200